

Euroopa Liidu Teataja

L 230

Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

49. aastakäik

24. august 2006

Sisukord

I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1260/2006, 23. august 2006, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 1

★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1261/2006, 23. august 2006, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 219/2006, millega avatakse AKV riikidest pärit CN-koodi 0803 00 19 alla kuuluvate banaanide importimiseks tariifikvoot ajavahemikuks 1. märtsist kuni 31. detsembrini 2006 ning sätestatakse selle haldamine 3

★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1262/2006, 23. august 2006, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 51/2006 seoses loendiga laevade kohta, mis tegelevad ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga Atlandi ookeani kirdeosas 4

★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1263/2006, 23. august 2006, millega põllumajandussaaduste ekspordi suhtes Liibanoni sätestatakse erandid määrustest (EÜ) nr 1464/95, (EÜ) nr 174/1999, (EÜ) nr 800/1999, (EÜ) nr 1291/2000, (EÜ) nr 1342/2003, (EÜ) nr 633/2004, (EÜ) nr 1138/2005, (EÜ) nr 951/2006 ja (EÜ) nr 958/2006 6

II Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

Komisjon

2006/578/EÜ:

★ Komisjoni otsus, 23. august 2006, erakorraliste meetmete kohta, mis käsitlevad turuleviimisloata geneetiliselt muundatud organismi LL RICE 601 riisitoodetes (teatavaks tehtud numbri K(2006) 3863 all) ⁽¹⁾ 8

Parandused

★ Nõukogu 22. detsembri 1994. aasta määruse (EÜ) nr 3294/94 (millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 302/93 Narkootikumide ja Narkomaania Euroopa Järelevalvekeskuse asutamise kohta) parandus (EÜT L 341, 30.12.1994) (Eestikeelne eriväljaanne 2004, 01. Üldised ning finants- ja institutsioonilised küsimused, 01. köide, lk 310) 11

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

(Jätkub pöördel)

★ Nõukogu 28. septembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 2220/2000 (millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 302/93 Narkootikumide ja Narkomaania Euroopa Järelevalvekeskuse asutamise kohta) parandus (EÜT L 253, 7.10.2000) (Eestikeelne eriväljaanne 2004, 01. Üldised ning finants- ja institutsioonilised küsimused, 03. köide, lk 198)	11
★ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. jaanuari 2006. aasta määruse (EÜ) nr 166/2006 (mis käsitleb Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistri loomist ning millega muudetakse nõukogu direktiive 91/689/EMÜ ja 96/61/EÜ) parandus (ELT L 33, 4.2.2006)	11
★ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. jaanuari 1997. aasta määruse (EÜ) nr 258/97 (uuendtoidu ja toidu uuendkoostisosade kohta) parandus (EÜT L 43, 14.2.1997) (Eestikeelne eriväljaanne 2004, 13. Tööstuspoliitika ja siseturg, 18. köide, lk 244)	12

I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1260/2006,**23. august 2006,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tule-mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importi-

misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava-hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi-väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 24. augustil 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 23. august 2006

Komisjoni nimel

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 386/2005 (ELT L 62, 9.3.2005, lk 3).

LISA

Komisjoni 23. augusti 2006. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0707 00 05	052	69,0
	999	69,0
0709 90 70	052	71,8
	999	71,8
0805 50 10	388	64,1
	524	55,4
	528	56,3
	999	58,6
0806 10 10	052	78,4
	220	57,7
	624	138,5
	999	91,5
0808 10 80	388	89,5
	400	94,5
	404	87,6
	508	84,4
	512	82,5
	528	84,7
	720	81,3
	800	149,6
0808 20 50	804	96,3
	999	94,5
	052	121,6
	388	102,4
0809 30 10, 0809 30 90	999	112,0
	052	130,2
0809 40 05	999	130,2
	052	39,5
	098	47,3
	624	149,1
	999	78,6

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 750/2005 (ELT L 126, 19.5.2005, lk 12). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1261/2006,**23. august 2006,**

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 219/2006, millega avatakse AKV riikidest pärit CN-koodi 0803 00 19 alla kuuluvate banaanide importimiseks tariifikvoot ajavahemikuks 1. märtsist kuni 31. detsembrini 2006 ning sätestatakse selle haldamine

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

Artikkel 1

võttes arvesse nõukogu 29. novembri 2005. aasta määrust (EÜ) nr 1964/2005 banaanide tariifimäärade kohta,⁽¹⁾ eriti selle artiklit 2,

Määruse (EÜ) nr 219/2006 lisas asendatakse Luksemburgi käsitlev tekst järgmisega:

ning arvestades järgmist:

“Luxembourg
Direction des Douanes et Accises
Division “Douane/Valeur”
26, Place de la Gare
L-1616 Luxembourg.”

Artikkel 2

(1) Komisjoni määruse (EÜ) nr 219/2006⁽²⁾ lisas on loetletud liikmesriikide asutused, kes on pädevad impordikorda kohaldama. Arvestades ühe liikmesriigi esitatud teatist, tuleks asutuste loendit muuta.

(2) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas banaanituru korralduskomitee arvamusega,

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 23. august 2006

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ ELT L 316, 2.12.2005, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 38, 9.2.2006, lk 22. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 966/2006 (ELT L 176, 30.6.2006, lk 21).

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1262/2006,**23. august 2006,****millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 51/2006 seoses loendiga laevade kohta, mis tegelevad ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüübiga Atlandi ookeani kirdeosas**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 2005. aasta määrust (EÜ) nr 51/2006, millega määratakse 2006. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused ning tingimused, mida kohaldatakse ühenduse vetes ning ühenduse kala-laevade suhtes püügipiirangutega vetes, ⁽¹⁾ eriti selle III lisa punkti 13 alapunkti 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Ühendus on alates 1981. aastast olnud Kirde-Atlandi tulevase mitmepoolse kalandusala koostöö konventsiooni osaline. ⁽²⁾
- (2) 2006. aasta mais tegi Kirde-Atlandi Kalanduskomisjon (NEAFC) soovitus muuta nende laevade loendit, mille

puhul on kinnitust leidnud tegelemine ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüübiga. Tuleks tagada selle soovitus rakendamine ühenduse õiguskorras.

- (3) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 51/2006 vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 51/2006 III lisa 4. liide asendatakse käesoleva määruse lisaga.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 23. august 2006

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Joe BORG

⁽¹⁾ ELT L 16, 20.1.2006, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 941/2006 (ELT L 173, 27.6.2006, lk 1).

⁽²⁾ EÜT L 227, 12.8.1981, lk 21.

LISA

Määruse (EÜ) nr 51/2006 III lisas asendatakse 4. liide järgmisega:

“III lisa 4. liide

Loend järgmiste IMO numbritega laevade kohta, mille Kirde-Atlandi Kalanduskomisjon on tunnistanud ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga tegelenud laevadeks

Laeva IMO ⁽¹⁾ number	Laeva nimi ⁽²⁾	Lipuriik ⁽²⁾
6719419	GRAN SOL	Panama
7321374	FONTE NOVA	Panama
7332218	IANNIS I	Panama
7347407	SUNNY JANE	Belize
7385174	MURTOSA	Togo
7700104	BRIZ	Panama
7803255	KERGUELEN	Guinea Conakry
8028424	ICE BAY	Kambodža
8326319	PAVLOVSK	Gruusia
8422838	ISABELLA	Gruusia
8422852	DOLPHIN	Gruusia
8522030	CARMEN	Gruusia
8522042	JUANITA	Gruusia
8522119	EVA	Gruusia
8522169	ROSITA	Gruusia
8606836	ULLA	Gruusia

⁽¹⁾ Rahvusvaheline Mereorganisatsioon.

⁽²⁾ Laevade nimesid ja lippusid käsitlevad muudatused ja lisateave on esitatud Kirde-Atlandi Kalanduskomisjoni veebilehel www.neafc.org

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1263/2006,**23. august 2006,**

millega põllumajandussaaduste ekspordi suhtes Liibanoni sätestatakse erandid määrustest (EÜ) nr 1464/95, (EÜ) nr 174/1999, (EÜ) nr 800/1999, (EÜ) nr 1291/2000, (EÜ) nr 1342/2003, (EÜ) nr 633/2004, (EÜ) nr 1138/2005, (EÜ) nr 951/2006 ja (EÜ) nr 958/2006

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. oktoobri 1975. aasta määrust (EMÜ) nr 2777/75 kodulinnulihaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 3 lõiget 2, artikli 8 lõiget 12 ja artiklit 15, ning põllumajandussaaduste ja -toodete turgude ühist korraldust käsitlevate muude määruste asjaomaseid artikleid,

ning arvestades järgmist:

- (1) Põllumajandussaaduste ja -toodete ekspordi käsitlevad ühiseeskirjad on esitatud komisjoni 15. aprilli 1999. aasta määruses (EÜ) nr 800/1999, milles sätestatakse põllumajandustoodete eksporditoetuste süsteemi kohaldamise üksikasjalikud ühiseeskirjad, ⁽²⁾ ning komisjoni 9. juuni 2000. aasta määruses (EÜ) nr 1291/2000, millega sätestatakse põllumajandussaaduste ja -toodete impordi- ja ekspordilitsentside ning eelkinnitussertifikaatide süsteemi kohaldamise ühised üksikasjalikud eeskirjad. ⁽³⁾
- (2) Erandlik olukord Liibanonis on tekitanud suurt kahju eksportijate majanduslikele huvidele ja kahjustanud võimalusi eksportida tooteid määrustes (EÜ) nr 800/1999 ja (EÜ) nr 1291/2000 sätestatud tingimustel.
- (3) Seepärast tuleb erimeetmete vastuvõtmisega piirata seda kahjulikku mõju, et viia lõpule eespool nimetatud olukorra tõttu pooleli jäänud eksporditoimingud. Eelkõige tuleks sätestada erandid teatavatest sätetest, mida kohaldatakse ekspordimenetlustes, nagu sätted ajapiirangute kohta määrustes (EÜ) nr 800/1999 ja (EÜ) nr 1291/2000, sätted piima ja piimatoodete ekspordilitsentside ja eksporditoetuste kohta komisjoni 26. jaanuari 1999. aasta määruses (EÜ) nr 174/1999, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 804/68 rakendamise üksikasjalikud erieeskirjad piima ja piimatoodete ekspordilitsentside ja -toetuste kohta, ⁽⁴⁾ sätted komisjoni 28. juuli 2003. aasta määruses (EÜ) nr 1342/2003, millega sätestatakse teravilja ja riisi impordi- ja ekspordilitsentside

süsteemi kohaldamise üksikasjalikud erieeskirjad, ⁽⁵⁾ ning komisjoni 30. märtsi 2004. aasta määruses (EÜ) nr 633/2004, millega kehtestatakse ekspordilitsentside süsteemi üksikasjalikud rakenduseeskirjad kodulinnuliha sektoris. ⁽⁶⁾

- (4) Suhkrusektori toodete puhul tuleks sätestada erandid komisjoni 27. juuni 1995. aasta määrusest (EÜ) nr 1464/95 (üksikasjalikest erieeskirjadest impordi- ja ekspordilitsentside süsteemi kohaldamiseks suhkrusektoris) ⁽⁷⁾ litsentside suhtes, mille taotlused esitati enne 1. juulit 2006, komisjoni 15. juuli 2005. aasta määrusest (EÜ) nr 1138/2005 (mis käsitleb alalist pakkumismenetlust valge suhkru ekspordimaksude ja/või eksporditoetuste kindlaksmääramiseks 2005/2006. turustusaastaks), ⁽⁸⁾ komisjoni 30. juuni 2006. aasta määrusest (EÜ) nr 951/2006 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega kauplemise suhtes suhkrusektoris) ⁽⁹⁾ litsentside suhtes, mille taotlused esitati enne 1. juulit 2006, ja komisjoni 28. juuni 2006. aasta määrusest (EÜ) nr 958/2006 (mis käsitleb alalist pakkumismenetlust valge suhkru eksporditoetuste kindlaksmääramiseks 2006/2007. turustusaastaks). ⁽¹⁰⁾
- (5) Erandeid kohaldatakse ainult nende ettevõtjate puhul, kes suudavad ekspordidokumentide või nõukogu 21. detsembri 1989. aasta määruse (EMÜ) nr 4045/89 (Euroopa Põllumajanduse Arengu- ja Tagatistfondi tagatistrahastu rahastamissüsteemi kuuluvate toimingute kontrollimise kohta liikmesriikide poolt ning direktiivi 77/435/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta) ⁽¹¹⁾ artikli 1 lõikes 2 nimetatud dokumentidega tõendada, et tooted olid ette nähtud ekspordimiseks Liibanoni.
- (6) Et kergendada kõigi nende ettevõtjate olukorda, kellele on tekitanud kahju erandlik olukord Liibanonis, peaks see määrus hakkama kehtima alates 1. juulist 2006.

⁽¹⁾ EÜT L 282, 1.11.1975, lk 77. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 679/2006 (ELT L 119, 4.5.2006, lk 1).

⁽²⁾ EÜT L 102, 17.4.1999, lk 11. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 671/2004 (ELT L 105, 14.4.2004, lk 5).

⁽³⁾ EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 410/2006 (ELT L 71, 10.3.2006, lk 7).

⁽⁴⁾ EÜT L 20, 27.1.1999, lk 8. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 508/2006 (ELT L 92, 30.3.2006, lk 10).

⁽⁵⁾ ELT L 189, 29.7.2003, lk 12. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 988/2006 (ELT L 176, 30.6.2006, lk 98).

⁽⁶⁾ ELT L 100, 6.4.2004, lk 8. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1498/2004 (ELT L 275, 25.5.2004, lk 8).

⁽⁷⁾ EÜT L 144, 28.6.1995, lk 14. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 96/2004 (ELT L 15, 22.1.2004, lk 3).

⁽⁸⁾ ELT L 185, 16.7.2005, lk 3.

⁽⁹⁾ ELT L 178, 1.7.2006, lk 24.

⁽¹⁰⁾ ELT L 175, 29.6.2006, lk 49.

⁽¹¹⁾ EÜT L 388, 30.12.1989, lk 18. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2154/2002 (EÜT L 328, 5.12.2002, lk 4).

- (7) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas asjaomaste korralduskomiteede arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Erandina määruse (EÜ) nr 1464/95 artikli 6 lõikest 3, määruse (EÜ) nr 174/1999 artiklist 6, määruse (EÜ) nr 1342/2003 artiklist 7, määruse (EÜ) nr 633/2004 artiklist 2, määruse (EÜ) nr 1138/2005 artiklist 13, määruse (EÜ) nr 951/2006 artiklist 8 ja määruse (EÜ) nr 958/2006 artikli 12 lõikest 2 pikendatakse litsentsi valdaja taotlusel kõnealuste määruste alusel väljaantud ekspordilitsentside, mille taotlused olid esitatud 20. juuliks 2006, kehtivust:

- a) kolme kuu võrra litsentside puhul, mille kehtivus lõpeb juulikuus;
- b) kahe kuu võrra litsentside puhul, mille kehtivus lõpeb augustikuus;
- c) ühe kuu võrra litsentside puhul, mille kehtivus lõpeb septembrikuus.

2. Erandina määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 32 lõike 1 punkti b alapunktist i ning määruse (EÜ) nr 800/1999 artikli 7 lõikest 1 ja artikli 34 lõikest 1 pikendatakse 60päevast tähtaega litsentsi valdaja taotlusel 150 päevani toodete puhul, mille ekspordi tolliformaalsused on lõpetatud hiljemalt 20. juuliks 2006, või mille suhtes hiljemalt 20. juulil 2006 kohaldati nõukogu määruse (EMÜ) nr 565/80 ⁽¹²⁾ artiklites 4 ja 5 ettenähtud korda.

3. Suurendamist 10 % või 15 % võrra, millele on viidatud määruse (EÜ) nr 800/1999 artikli 25 lõikes 1 ja artikli 35

lõike 1 teises lõigus, ning mahaarvamist 20 % võrra, millele on viidatud kõnealuse määruse artikli 18 lõikes 3, ei kohaldata litsentsi alusel toimuva ekspordi puhul, kui litsentsitaotlus oli esitatud hiljemalt 20. juuliks 2006.

Kui õigus toetusele on kaotatud Liibanonis valitsenud erandliku olukorra tõttu, siis määruse (EÜ) nr 800/1999 artikli 51 lõike 1 punktis a sätestatud sanktsiooni ei kohaldata.

Artikkel 2

Artiklit 1 kohaldatakse toodetele, mis on loetletud komisjoni määruse (EMÜ) nr 3846/87 ⁽¹³⁾ I lisa jagudes 1, 2, 3, 4, 7, 9, 13 ja 14, kui asjaomane ettevõtja suudab pädevale asutusele esitada veenvad tõendid, et tooted olid ette nähtud ekspordimiseks Liibanoni.

Pädeva asutuse hinnang põhineb ekspordilitsentsil, ekspordideklaratsioonil või määruse (EMÜ) nr 4045/89 artikli 1 lõikes 2 viidatud äridokumentidel.

Artikkel 3

31. jaanuariks 2007 teatavad liikmesriigid komisjonile seoses iga artiklis 1 sätestatud meetmega asjaomaste toodete kogused, näidates ära järgmised üksikasjad: litsentsi number ja väljaandmise kuupäev, eksporditoetuse nomenklatuuri kood, toote kogus, litsentsi kehtivuse esialgne ja pikendatud tähtaeg.

Artikkel 4

Käesolev määrus jõustub selle Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. juulist 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 23. august 2006

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹²⁾ EÜT L 62, 7.3.1980, lk 5.

⁽¹³⁾ EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1.

II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

KOMISJON

KOMISJONI OTSUS,

23. august 2006,

erakorraliste meetmete kohta, mis käsitlevad turuleviimisloata geneetiliselt muundatud organismi LL RICE 601 riisitoodetes

(teatavaks tehtud numbri K(2006) 3863 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2006/578/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. jaanuari 2002. aasta määrust (EÜ) nr 178/2002, millega sätestatakse toidualaste õigusnormide üldised põhimõtted ja nõuded, asutatakse Euroopa Toiduohutusamet ja kehtestatakse toidu ohutusega seotud menetlused, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 53 lõike 2 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

(1) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1829/2003 (geneetiliselt muundatud toidu ja sööda kohta) ⁽²⁾ artikli 4 lõikes 2 ja artikli 16 lõikes 2 on sätestatud, et geneetiliselt muundatud toitu ega sööta ei tohi viia ühenduse turule, kui selle jaoks ei ole vastavalt nimetatud määrusele antud luba. Sama määruse artikli 4 lõikes 3 ja artikli 16 lõikes 3 on sätestatud, et geneetiliselt muundatud toidu ja sööda jaoks võib anda loa üksnes siis, kui on asjakohaselt ja piisavalt tõendatud, et kõnealune toit või sööt ei avalda kahjulikku mõju inimeste või loomade tervisele ega keskkonnale, ei eksita tarbijaid ega kasutajaid ning et see ei erine asendatavast toidust või söödast niisugusel määral, et selle tavapärane tarbimine võib põhjustada inimestele või loomadele toitainevaegust.

(2) 18. augustil 2006. aastal teatasid Ameerika Ühendriikide ametiasutused (edaspidi "USA ametiasutused") komisjonile, et geneetiliselt muundatud riisiga "LL RICE 601" saastunud riisitooteid (edaspidi "saastunud tooted"), mille jaoks ei ole antud luba ühenduse turule viimiseks, on leitud USA turult võetud pikateralise riisi proovidest, mis on pärit 2005. aasta lõikusest. Toodete saastumisest teatas 31. juulil 2006 USA ametiasutustele Bayer Crop Science, kes on geneetiliselt muundatud riisi LL RICE 601 arendanud äriühing. Hiljem teatasid USA ametiasutused lisaks komisjonile, et siiani ei ole teada, millisel määral on turustusahel saastunud, ning et praegu ei ole võimalik edastada teavet ühendusse eksporditud toodete võimaliku saastumise kohta. Lisaks teatasid need ametiasutused komisjonile, et kõnealustele toodetele ei ole antud luba ka Ameerika Ühendriikide turule viimiseks.

(3) Ilma et see piiraks liikmesriikide kontrollikohustust, tuleks saastunud toodete tõenäolise impordi suhtes võetavatest täiendavatest meetmetest kujundada järjekindel ja ühtne lähenemisviis, mis võimaldaks kiiret ja tõhusat tegutsemist ning hoiaks ära liikmesriikide vahelised erinevused olukorra lahendamisel.

(4) Määruse (EÜ) nr 178/2002 artiklis 53 on sätestatud võimalus asjakohaste erakorraliste ühenduse meetmete võtmiseks kolmandast riigist imporditud toidu või sööda suhtes, et kaitsta inimeste ja loomade tervist ja keskkonda, kui asjaomaste liikmesriikide võetavate meetmetega ei ole riski võimalik rahuldavalt vaos hoida.

⁽¹⁾ EÜT L 31, 1.2.2002, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 268, 18.10.2003, lk 1.

(5) Kuna geneetiliselt muundatud riisile LL RICE 601 ei ole ELi õigusaktide kohaselt luba antud, ja võttes arvesse eeldatavat ohtu toodete puhul, mille jaoks ei ole antud luba vastavalt määrusele (EÜ) nr 1829/2003, millega arvestatakse ka määruse (EÜ) nr 178/2002 artiklis 7 sätestatud ettevaatuspõhimõtet, on asjakohane võtta erakorralised meetmed, et vältida kõnealuste toodete turuleviimist ühenduses.

(6) Vastavalt määruses (EÜ) nr 178/2002 sätestatud üldnõuetele on toidu- ja söödakäitlejatel juriidiline esmavastutus tagada nende käideldava toidu ja sööda vastavus toidu-alaste õigusnormide nõuetele ning kontrollida nende nõuete täitmist. Seepärast on sööda ja toidu esmase turuleviimise eest vastutaval ettevõtjal kohustus tõestada, et need ei sisalda saastunud tooteid. Selleks tuleks käesolevas otsuses sätestatud erakorraliste meetmetega ette näha, et teatavaid Ühendriikidest pärit tooteid võib turule viia ainult juhul, kui esitatakse analüüsiaruanne, mis näitab, et tooted ei ole saastunud geneetiliselt muundatud riisiga LL RICE 601. Analüüsiaruande peaksid esitama rahvusvaheliselt tunnustatud standarditele vastavad laborid.

(7) Kontrolli hõlbustamiseks tuleks kogu turuleviidava geneetiliselt muundatud toidu ja sööda suhtes kohaldada valideeritud määramismeetodit. Äriühingul Bayer Crop Science on palutud esitada geneetiliselt muundatud riisi LL RICE 601 tekkepõhine määramismeetod ja kontrollproovid. Kättesaadavaks on tehtud kaks meetodit, mis on valideeritud USA põllumajandusministeeriumi *Grain Inspection, Packers and Stockyards Administration* (GIPSA) poolt koostöös ühenduse referentlaboriga, millele on osutatud määruse (EÜ) nr 1829/2003 artiklis 32.

(8) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed peavad olema proportsionaalsed ega tohi piirata kaubandust rohkem kui vaja ning seetõttu tuleks neid kohaldada ainult selliste toodete suhtes, mis võivad tõenäoliselt olla saastunud geneetiliselt muundatud riisiga LL RICE 601, mida saadud andmete põhjal on Ameerika Ühendriikidest ühendusse imporditud.

(9) Komisjoni taotlustele vaatamata on USA ametiasutused olnud võimetud andma mingeid garantiisid, et Ühendriikidest imporditud riisitooted ei sisalda edaspidi riisi LL RICE 601, sest Ühendriikides puuduvad nende toodetega seotud eraldamis- ja jälgimismeetmed.

(10) Söötade või muude toiduainete puhul, mis ei ole hõlmatud käesolevas otsuses sätestatud meetmetega, peaksid liikmesriigid jälgima, et kõnealused tooted ei oleks saastatud riisiga LL RICE 601. Liikmesriikide esitatud teabe põhjal kaalub komisjon asjakohaste meetmete võtmise vajadust,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Kohaldamisala

Käesolevat otsust kohaldatakse järgmiste Ameerika Ühendriikidest pärit toodete suhtes:

- CN-koodi 1006 20 15 alla kuuluv kupatatud, pikateraline A, kooritud (pruun) riis,
- CN-koodi 1006 20 17 alla kuuluv kupatatud, pikateraline B, kooritud (pruun) riis,
- CN-koodi 1006 20 96 alla kuuluv, pikateraline A, kooritud (pruun) riis,
- CN-koodi 1006 20 98 alla kuuluv, pikateraline B, kooritud (pruun) riis,
- CN-koodi 1006 30 25 alla kuuluv kupatatud, pikateraline A, poolkroovitud riis,
- CN-koodi 1006 30 27 alla kuuluv kupatatud, pikateraline B, poolkroovitud riis,
- CN-koodi 1006 30 46 alla kuuluv pikateraline A, poolkroovitud riis,
- CN-koodi 1006 30 48 alla kuuluv pikateraline B, poolkroovitud riis,
- CN-koodi 1006 30 65 alla kuuluv kupatatud, pikateraline A, kroovitud riis,
- CN-koodi 1006 30 67 alla kuuluv kupatatud, pikateraline B, kroovitud riis,
- CN-koodi 1006 30 96 alla kuuluv pikateraline A, kroovitud riis,
- CN-koodi 1006 30 98 alla kuuluv pikateraline B, kroovitud riis,
- CN-koodi 1006 40 00 alla kuuluv purustatud riis, kui on kindlaks tehtud, et see ei sisalda pikateralist riisi.

*Artikkel 2***Esmase turuleviimise tingimused**

1. Liikmesriigid lubavad artiklis 1 osutatud geneetiliselt muundatud toodete esmast turuleviimist ainult juhul, kui saadetisega kaasasolevas geneetiliselt muundatud riisi LL RICE 601 avastamiseks ettenähtud sobilikul ja kinnitatud tekkepõhisel meetodil põhineva analüüsiaruande originaaleksemplaris on näidatud, et toode ei sisalda geneetiliselt muundatud riisi LL RICE 601.

Kui artiklis 1 viidatud saadeti on jagatud osadeks, peab lõikes 1 toodud analüüsi aruande tõestatud koopia olema kaasas osadeks jagatud saadeti iga osaga.

2. Kui selline analüüsiaruanne puudub, peab ühenduse toote esmase turuleviimise eest vastutav ettevõtja analüüsima artiklis 1 osutatud tooteid, tõendamaks, et need ei sisalda geneetiliselt muundatud riisi LL RICE 601. Kuni analüüsiaruande valmimiseni tooteid ühenduse turule ei viida.

3. Liikmesriigid teatavad komisjonile positiivsetest (ebasoodsatest) tulemustest toidu- ja söödaalase kiirhoiatussüsteemi kaudu.

*Artikkel 3***Muud kontrollimeetmed**

Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, sealhulgas artiklis 1 osutatud juba turul olevate geneetiliselt muundatud toodete

pistelised proovid ja analüüs kontrollimaks, et neis puudub geneetiliselt muundatud riis LL RICE 601. Nad teatavad komisjonile positiivsetest (ebasoodsatest) tulemustest toidu- ja söödaalase kiirhoiatussüsteemi kaudu.

*Artikkel 4***Saastunud saadetised**

Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, tagamaks, et artiklis 1 osutatud tooteid ei viida turule, kui need sisaldavad geneetiliselt muundatud riisi LL RICE 601.

*Artikkel 5***Kulude korvamine**

Artiklites 2 ja 4 sätestatud kulud kannavad toodete esmase turuleviimise eest vastutavad ettevõtjad.

*Artikkel 6***Adressaadid**

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 23. august 2006

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Markos KYPRIANOU

PARANDUSED

Nõukogu 22. detsembri 1994. aasta määruse (EÜ) nr 3294/94 (millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 302/93 Narkootikumide ja Narkomaania Euroopa Järelevalvekeskuse asutamise kohta) parandus*(Euroopa Ühenduste Teataja L 341, 30. detsember 1994)**(Eestikeelne eriväljaanne 2004, 01. Üldised ning finants- ja institutsioonilised küsimused, 01. köide, lk 310)*

1. Leheküljel 310 määruse pealkirjas

asendatakse "Narkootikumide ja Narkomaania Euroopa Järelevalvekeskuse"*järgmisega:* "Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse".

2. Leheküljel 310 esimeses põhjenduses

asendatakse "Narkootikumide ja Narkomaania Euroopa Järelevalvekeskuse"*järgmisega:* "Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse".**Nõukogu 28. septembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 2220/2000 (millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 302/93 Narkootikumide ja Narkomaania Euroopa Järelevalvekeskuse asutamise kohta) parandus***(Euroopa Ühenduste Teataja L 253, 7. oktoober 2000)**(Eestikeelne eriväljaanne 2004, 01. Üldised ning finants- ja institutsioonilised küsimused, 03. köide, lk 198)*

1. Leheküljel 198 määruse pealkiri

*"Narkootikumide ja Narkomaania Euroopa Järelevalvekeskuse"**asendatakse järgmisega:* "Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse".

2. Leheküljel 198 teises ja kolmandas põhjenduses

asendatakse "Narkootikumide ja Narkomaania Euroopa Järelevalvekeskus"*järgmisega:* "Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskus".

3. Leheküljel 198 teises, kolmandas, neljandas, kuuendas, seitsmendas ja kaheksandas põhjenduses

asendatakse "järelevalvekeskus"*järgmisega:* "keskus".**Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. jaanuari 2006. aasta määruse (EÜ) nr 166/2006 (mis käsitleb Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistri loomist ning millega muudetakse nõukogu direktiive 91/689/EMÜ ja 96/61/EÜ) parandus***(Euroopa Liidu Teataja L 33, 4. veebruar 2006)*

Leheküljel 10 I lisa tabeli "Tegevused" punkti 5 alapunktis c)

asendatakse "c) | Rajatised tavajäätmete ladestamiseks | Võimsusega 50 tonni ööpäevas"*järgmisega:* "c) | Rajatised tavajäätmete kõrvaldamiseks | Võimsusega 50 tonni ööpäevas"

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. jaanuari 1997. aasta määruse (EÜ) nr 258/97 (uuendatoidu ja toidu uuendkoostisosade kohta) parandus

(Euroopa Ühenduste Teataja L 43, 14. veebruar 1997)

(Eestikeelne eriväljaanne 2004, 13. Tööstuspoliitika ja siseturg, 18. köide, lk 244)

1. Määruse tekstis

a) asendatakse "oht"

järgmisega: "risk";

b) asendatakse "keskkonnohtlikkuse hindamine"

järgmisega: "keskkonnariski hindamine".

2. Leheküljel 246 artikli 2 lõige 3

asendatakse "3. Pidades silmas artiklit 11, tagab komisjon, et eespool nimetatud direktiivides sätestatud ohutustase ning kõnealuste direktiivide ja käesoleva määruse rakendusmeetmed vastavad käesoleva määrusega kehtestatud ohutustasemele."

järgmisega: "3. Pidades silmas artiklit 11, tagab komisjon, et eespool nimetatud direktiivides sätestatud ohutustase ning kõnealuste direktiivide ja käesoleva määruse rakendusmeetmetes sätestatud ohutustase vastavad käesoleva määrusega kehtestatud ohutustasemele."

3. Leheküljel 246 artikli 3 lõikes 1

asendatakse "— erineda asendatavast toidust või toidu koostisosadest sellisel määral, et nende tavapärane tarbimine võib põhjustada tarbijale toitainevaegust."

järgmisega: "— erineda asendatavast toidust või toidu koostisosadest sellisel määral, et nende tavapärane tarbimine oleks tarbijale toitaineliselt vähemväärtuslik."

4. Leheküljel 246 artikli 3 lõikes 4

asendatakse "põhimõtteliselt samasugused"

järgmisega: "sisuliselt samaväärsed".

5. Leheküljel 248 artikli 7 lõikes 2

asendatakse "2. Otsusega määratletakse loa ulatus ja vajaduse korral järgmised asjaolud:

- toidu või toidu koostisosa kasutamistingimused,
- toidu või toidu koostisosa märgistus ja iseloomulikud tunnused,
- artiklis 8 nimetatud erinõudmised märgistuse kohta."

järgmisega: "2. Otsusega määratletakse loa ulatus ja vajaduse korral järgmised asjaolud:

- toidu või toidu koostisosa kasutamistingimused,
- toidu või toidu koostisosa määratlus ja kirjeldus,
- artiklis 8 nimetatud märgistuse erinõuded."

6. Leheküljel 248 artikli 8 lõikes 1

asendatakse "— toiteväärtus või mõju toitumisele,

- kõnealuse toidu kavandatav kasutus, mis viitavad sellele, et uuendtoit või toidu koostisosa ei ole samasugune nagu olemasolev toit või toidu koostisosa."

järgmisega: "— toiteväärtus või toitumisalane mõju,

- kõnealuse toidu kavandatav kasutus, mille tõttu uuendtoit või toidu koostisosa ei ole samasugune nagu olemasolev toit või toidu koostisosa."